Números telefónicos importantes

Alcald*a municipal, 2345 Providence Blvd. (386) 878-8100
Alcalde y comisi*n municipal, (386) 878-8860
Oficina del secretario municipal, (386) 878-8500
Comunicaciones e informaci*n al p*blico, (386) 878-8755
Oficina del gerente municipal, (386) 878-8850
Recursos humanos, (386) 878-8750
Servicios de construcci*n y urbanismo, (Inspecciones y permisos), (386) 878-8650
Informaci*n automatizada de inspecci*n, (386) 575-6900
Servicios de planificaci*n y desarrollo, (386) 878-8600
Divisi*n de urbanismo (residencial), (386) 878-8660
Divisi*n de urbanismo (comercial), (386) 878-8600
Control de animales, (386) 860-7177
Cumplimiento con el c*digo y desechos s*lidos, (386) 878-8700
Obras p*blicas, (386) 878-8950
Agua y alcantarillados, (386) 575-6800 (servicio al cliente)
Parques y recreo, 2345 Providence Blvd. (386) 878-8900
Administraci*n del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd., (386) 860-7177
Waste Services, Inc., (contenedores de basura, recolecci*n normal y especial) (386) 574-0778
Oficina del alguacil del condado de Volusia, 1200 Deltona Blvd., (386) 860-7030 o despu*s de 4:30 p.m. de lunes a viernes, (386) 736-5999
Emergencias, 911

¿Conoce a su alcalde y comisionados?

Alcalde Dennis Mulder,
764 Shafton Ave.,, (386) 216-3620,
dmulder@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

Vicealcalde, Distrito 6, Michael Carmolingo,
3126 Shallowford Street,
(386) 848-1932,
mcarmolingo@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 1, Zenaida Denizac,
2010 Montecito Ave.,
(386) 804-8463,
zdenizac@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

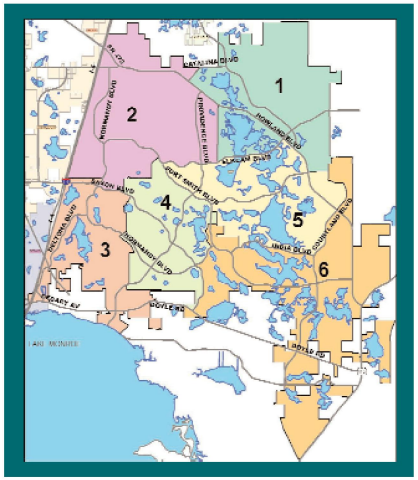
Distrito 2, Herb Zischkau,
2760 Pinegrove Ave.,
(386) 860-7280, hzischkau@deltonafl.gov
Elegido en: Nov. 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 3, Michele McFall-Conte,
1132 Galgano Ave.,
(386) 574-1956, mmcfall@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2001
Su segundo mandato termina: noviembre de 2009

Distrito 4, Paul Treusch,
1850 Fort Smith Blvd.,
(386) 785-4890, ptreusch@deltonafl.gov
Elegido en: noviembre de 2007
Su mandato termina: noviembre de 2011

Distrito 5, Janet Deyette,
2451 Timbercrest Drive,
(386) 848-1625, jdeyette@deltonafl.gov
Elegida en: noviembre de 2005
Su mandato termina: noviembre de 2009

*Si desea comunicarse con la oficina de la comisi*n municipal, llame a la asistente ejecutiva Jean Oertli, al (386) 878-8860.*



City of Deltona
2345 Providence Blvd.
Deltona, FL 32725
www.deltonafl.gov

Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
DELTONA, FL
PERMIT #500

ABRIL, MAYO Y JUNIO DE 2009
VOLUMEN 13, EJEMPLAR 2

Índice

2 · Calendario de eventos · Campa*a de limpieza
3 · Relevo por la vida · ¡O lo cierra o se lo roban!
4 · N*meros importantes · Comisi*n municipal

Compasi*n humana

*Nos importa toda la gente. Creemos que nuestra labor es importante y que deber*a ser fuente de gozo y satisfacci*n cuando prestamos servicios destinados a los m*s necesitados. Hacemos hincapi* en las cualidades personales que contribuyen a dicho ambiente: informalidad, humildad, energ*a, libertad de pensamiento, sentido del humor a flor de piel y una actitud sol*cita.*

To receive a copy in English, call (386) 878-8755.

La Cuidad de DELTONA

Orgulloso de ser parte de ella

El parque Thornby empieza a concretarse

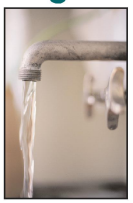
Muchos tal vez no se den cuenta que la comuna posee ahora uno de los m*s l*mpidos parajes del condado de Volusia: casi cuarenta acres que comprenden trescientos metros de litoral del bello r*o St. Johns. El se*or alcalde, los comisionados, la consejera del condado, Pat Northey; y personal de la comuna y del condado se hicieron presentes el 9 de marzo para el cierre oficial de la compra. La comuna pag* la mitad del precio de la propiedad y el condado de Volusia, por medio del programa Volusia Forever, la otra mitad.

La ciudad de Deltona planea construir en la propiedad un campo integrado de juegos, aparte de senderos de caminata y otras atracciones similares. Al cierre de esta edici*n, la comuna esperaba noticias sobre la posible aprobaci*n de casi $40,000 de fondos del programa ECHO (para fines ecol*gicos, culturales, patrimonio hist*rico y excursionismo) para el campo de juegos. "Sabemos que esta inversi*n ser* algo que podremos preservar para las generaciones venideras", dijo el se*or alcalde, Dennis Mulder.

Nuevas tarifas fomentan ahorro del agua

La pareja t*pica de Deltona que no cuenta con un sistema de riego consume normalmente de 6000 a 8000 galones de agua al mes. Si a eso le agregamos un sistema de riego donde se observe la regla de dos pulgadas dos veces por semana, la pareja podr* andar por los 12 000 galones al mes. Entonces nos preguntamos, ¿en qu* forma se ve afectada la pareja promedio de Deltona por las nuevas tarifas? Con base a los precios anteriores de Deltona Water (que caducaron el 30 de noviembre de 2008) un hogar que utilizaba 10 000 galones al mes habr*a recibido un cargo de $11.85. Con las nuevas tarifas, en efecto desde el 1 de diciembre, los costos ser*an hoy de $11.84.

Los residentes que se "fueron de espaldas" al ver el monto de sus recibos fueron quienes tuvieron un consumo mayor pues los clientes solamente han de notar la diferencia si gastan m*s de 18 000 galones al mes. Con las antiguas tarifas, a un hogar que utilizara 30 000 galones al mes se le habr*a facturado $48.71. Eso equivaldr*a hoy a $89.70 con la nueva facturaci*n. Para ilustrarlo m*s, a los clientes se les cobra $1.02 por mil galones por consumo inferior a 6000 galones; y $2.50 por cada mil galones en la franja de 12 000 a 18 000 galones, pero $5.00 por cada mil galones para un consumo mayor de 18 001 galones. En el anterior esquema tarifario, se cobraba a los clientes $1.02 por cada mil hasta 5000 galones, pero solo $2.03 por cada mil galones de consumo hasta un m*ximo de 20 001. La Administraci*n de suministro de agua del Rio St. Johns gir* instrucciones a los servicios p*blicos para que incluyeran este tipo de tarifas de ahorro en su r*gimen tarifario. Lamentablemente, y a diferencia de otras compa*as de servicios que suben sus precios gradualmente, Deltona no ha sufrido un incremento tarifario desde 1995, por ello el actual aumento ha causado apuros a la ciudadan*a. Para informaci*n sobre c*mo ahorrar el l*quido, s*rvase visitar el sitio: http://www.wavh2o.com/conservation.php.



El Boletin Oficial de Noticias Oficial de la Ciudad de Deltona

Calendario de eventos: abril, mayo y junio

Abril

3 al 6 ¡Campa@a Spruce up Deltona (embellece a Deltona)!
4 ¡Evento Eggstravaganza a las 10 a. m. en punto! Complejo deportivo Dewey O. Boster, 1200 Saxon Blvd., para menores de entre 2 y 10 a@os. Traiga canastas para ir de cace@a y su c@mara para tomarse fotos con el se@or y la se@ora Bunny.
6 Sesi@n de comisi@n municipal, 6:30 p. m., c@maras de la comisi@n, alcald@a municipal, 2345 Providence Blvd.
10 Cierre de oficinas administrativas municipales debido al Viernes Santo.
20 Sesi@n de comisi@n municipal, 6:30 p. m.
24 Celebraci@n del d@a del @rbol, 11 a.m., en el patio de la alcald@a municipal. Actividades y pasatiempos educativos para ni@os y adultos.
25 Cl@nica de vacunas a mascotas, 2:00 p.m., Cohen©s Veterinarian Center, 2879 Elkcam Blvd.; solamente califican los primeros 150 clientes. El costo es de $5.00 por mascota, y estar@n a la venta vacunas 4 en 1 contra el moquillo para caninos y felinos por $10.00 y tambi@n licencias municipales. Las mascotas deben tener su correa o estar en jaulas. Llamar a Servicios de cumplimiento del c@digo al (386) 878-8700 para mayores detalles.

Mayo

1-2 Relay for Life, Dewey O. Boster Sports Complex, 1200 Saxon Blvd.
2 Torneo infantil de pesca, de 8 a 11 a.m., parque Dupont Lakes, 2711Elkcam Blvd; para ni@os de 4 a 11 a@os. La inscripci@n comienza a las 7 a.m. Habr@ refrigerio gratis para cada participante que se inscriba, y premios para cada categor@a por edad.
· Festividad del Cinco de Mayo, 7 p. m., en el patio de la alcald@a municipal, patrocinada por West Volusia Hispanic Association.
· Gran apertura del mercado p@blico de Deltona, de 8:00 a. m. al mediod@a en el estacionamiento de la alcald@a municipal. Habr@ venta de plantas, verduras, miel, pan horneado y otros.
4 Sesi@n de comisi@n municipal, 6:30 p.m.
5 Cabildo del Distrito 5 con comisionada Janet Deyette, 7 p.m.; ent@rese de lo que significa para Deltona el programa estatal River of Lakes Heritage Corridor Scenic Highway (Ruta panor@mica cultural del rio de los lagos). Renee Tallevast, Directora Ejecutiva, fungir@ como conferenciante principal.

9 Festival Bike Ride & Safety (ciclismo seguro), de 9 a.m. a 1 p.m., centro comunitario Harris M. Saxon, 980 Lakeshore Drive.
16 Dance night for adults, 7-10 p.m., Wes Crile Park, 1537 Norbert Terrace.

June

1 Sesi@n de comisi@n municipal, 6:30 p.m.
6 13â Limpieza anual del r@o St. Johns River, de 8 a 11:30 a. m., rampa de botes en Lake Monroe, 980 Lakeshore Drive. (A los participantes se les obsequiar@ una bolsa de compras reutilizable. Los voluntarios deber@n vestir ropa c@moda, calzado cerrado y guantes de trabajo. Traiga repelente y agua para tomar). Llame al (386) 736-5927, ext. 2424 para detalles.
13 M@sica en el patio (Batalla de las bandas, a anunciar), 7 p.m.
15 Sesi@n de comisi@n municipal, 6:30 p.m.

No se han ultimado los detalles de estos eventos, pero pronto tendremos m@s informaci@n que compartir sobre los mismos: Torneo de pesca de la copa del Alcalde en Lake Monroe, m@s m@sica en el patio y un torneo de golf del Alcalde en el Golf & Country Club de Deltona. Espere detalles en Deltona fl. gov y en Deltona TV, en el canal 199 de Brighthouse.

¡Llegó la hora de la limpieza anual!

La ciudad de Deltona est@ patrocinando la limpieza primaveral anual de Deltona, Spruce Up [embellece] 2009, del 3 al 6 de abril. Este evento anual se ha concebido para que nuestra ciudad luzca mejor. Su @xito depende de la participaci@n y apoyo tanto de los ciudadanos como de los negocios de Deltona.

Se pondr@n a disposici@n de los ciudadanos contenedores de basura y otros desechables en 2391 Day Road a unos pasos de Howland Boulevard, cerca de la oficina de correos. Podr@ llevar sus art@culos al basurero de las 8 a.m. a las 4 p.m. el d@a 3 de abril, de las 8 a.m. a las 4 p.m. el d@a 4 de abril, de las 8 a.m. a las 2 p.m. el d@a 5 de abril; o de las 8 a.m. a las 4 p.m. el d@a 6 de abril. Por favor no lleve neum@ticos, aceite de motor, repuestos automotrices, pintura, materiales caseros peligrosos, qu@micos de piscina o enseres el@ctricos voluminosos.

Se anima a todo mundo a limpiar sus patios, botar todo lo que no sea necesario durante la semana y plantar flores, sobre todo azaleas, la flor oficial de la ciudad. Entre las tareas sugeridas se encuentran: cortar la grama y recortar los arbustos, plantar arbustos, limpiar, reparar o pintar los exteriores de casas y edificios, entre ellos paredes, porches, canaletas, techos, piscinas, etc.; deshacerse de ramas y hojas, desechos acumulados y todo art@culo guardado en cocheras sin mayor uso; adoptar el lote vacante a la par de la casa y limpiar la v@a p@blica adyacente, y adem@s inscribirse en un programa de "adopte una calle" para mantener limpia su calle o manzana durante todo el a@o.

Consejos sobre contenedores

La empresa Waste Services Inc. recoge basura y reciclables de su hogar los d@as martes, mi@rcoles, jueves y viernes de cada semana. Para averiguar su fecha de recolecci@n, s@rvase visitar deltonafl.gov/go/deltona-sections/departments/solid-waste.

Se considera basura casera a los desperdicios de comida, paquetes, ropa, peque@os enseres y otros no reciclables. Hasta un total de 4 contenedores de 32 galones o 3 de 45 galones son aceptables. Los materiales deber@n colocarse en basureros de metal o en bolsas de basura a tres metros del pavimento contiguo a la entrada del garaje antes de las 6:00 de la ma@ana en el d@a programado. No se recoger@n recept@culos de m@s de 45 galones o que pesen m@s de 60 libras.

Se identificar@ a los residentes con contenedores que excedan el l@mite y se recoger@ su basura, aunque tendr@n hasta una semana de plazo para comprar basureros m@s peque@os o de lo contrario no se les dar@ servicio de recolecci@n hasta una semana despu@s. Desechos comerciales, muebles o escombros de construcci@n o demolici@n tales como cercas, azulejos, etc. no forman parte de este servicio. Si necesita un servicio especial de

The Latest From City Hall

El Relevo ha vuelto: A "celebrar, recordar y dar batalla"

La ciudad de Deltona se apresta a celebrar la cuarta edici@n anual de su galardonado evento Relay For Life (Relevo por la vida) a beneficio de la American Cancer Society. Emb@rquese junto al personal de la comuna, grupos c@vicos, escolares y religiosos en esta "cele-velas-i@n" y vengamos a bordo de Cruising For a Cure (Travesia por una cura) como se le ha llamado este a@o al evento a realizarse los d@as 1 y 2 de mayo en el complejo deportivo Dewey O. Boster, 1200 Saxon Boulevard. Los equipos del relevo y los sobrevivientes del c@ncer marcharon toda la noche como alegor@a de que el c@ncer nunca duerme. Los equipos ofrecer@n comida y pondr@n a la venta toda clase de manualidades hasta el amanecer para beneficio de la investigaci@n contra el c@ncer.

Se est@n formando equipos en este momento y se anima a todos a participar. Para inscribir a su equipo, visite el sitio www.relayforlife.org/deltonafl o llame al (386) 878-8500.

Este es el horario: el relevo comenzar@ a las 6:00 p. m., en el complejo deportivo. Los sobrevivientes locales del c@ncer de todas las edades van a dar la primera vuelta en la pista y luego pasar@n a una cena. Para inscribirse para la cena de sobrevivientes del c@ncer, s@rvase contactar a Terri Sapp en tasapp@aol.com o llame a Janet Day al (386) 878-8500.

Habr@ toda clase de entretenimientos, desfiles tem@ticos, actividades con inflables para los ni@os y concursos durante toda la noche y hasta el mediod@a del s@bado. A las 8:00 p. m. la celebraci@n cobra vida con la ceremonia de los farolitos; la pista va a iluminarse con farolitos y velitas de vida para honrar a los sobrevivientes y tambi@n a aquellos que perdieron su lucha contra el c@ncer.

La competencia principal de la noche consistir@ en un concurso de baile So You Think You Can Dance (Veamos si sabes bailar) de 8:30 a 10 p.m., donde figuran veinte de los mejores participantes del suroeste de Volusia compitiendo por el t@tulo de "@dolo del relevo", con premios en met@lico. Comun@quese con Lillian Stabile al (386) 574-8095 para inscribirse. Tambi@n habr@ otras actividades donde figure el talento local y un concurso de karaoke. Para mayores detalles vea Deltona TV, canal 199 de BrightHouse.

El rincón del alguacil: ¡o lo cierra o se lo roban!

En un reciente estudio de delitos contra la propiedad, entre los que figuran hurtos a hogares y veh@culos, se mostr@ que casi la mitad ten@an que ver con puertas sin llave o autos con prendas de valor a plena vista. Muchos de estos delitos junto a sus p@rdidas pudieron prevenirse al tomar precauciones razonables y sencillas de seguridad. Veamos unas cuantas para no engrosar las estad@sticas como v@ctima de este flagelo:

· no se detecta con facilidad a los ladrones de autos que operan en un estacionamiento. Est@ prevenido contra cualquiera que luzca sospechoso;

· recuerde asegurar siempre las puertas de su veh@culo al estacionarlo, aun si es solo por un momento. Bastan segundos para que alguien violente su veh@culo;

· guarde los art@culos de valor como carteras, celulares, sistemas de navegaci@n GPS, computadoras port@tiles o paquetes en la guantera, la consola central o aun mejor en el ba@l. Los delincuentes buscar@n otros veh@culos m@s f@ciles de robar si no ven nada de valor en su auto;

· estaci@nese en @reas bien iluminadas durante la noche. La luz ahuyenta a los ladrones.

· mantenga cerrada la puerta de su cochera y con llave por la noche. Muchos robos a cocheras ocurren al dejar las puertas de par en par. Una cochera abierta es una invitaci@n para que el ladr@n se lleve todo lo que encuentre a la vista;

· sospeche de todo aquel que se acerque a su veh@culo o que merodee en su vecindad. Cuide de su comunidad y sus vecinos.

Llame a la oficina del alguacil del condado de Volusia al (386) 736-5999 si ve algo o alguien que despierte sospechas o llame al 911 de presentarse una urgencia u observar un delito en flagrancia. Para fundar una junta de vigilancia vecinal o para conocer m@s sobre la prevenci@n contra el crimen, s@rvase comunicarse con el sargento Pat Leahy al (386) 860-7030.

Conduzca con precaución

De acuerdo a fuentes de la oficina del alguacil del condado de Volusia, los siguientes lugares encabezan la lista de accidentes de tr@nsito: las intersecciones de Saxon Boulevard y West Finland Drive, de Howland Boulevard y Graves Avenue; y de Saxon Boulevard y North Normandy Boulevard. La mayor@a de accidentes ocurren entre las 6 y 8 a.m. o entre las 4 y 6 p.m. Se destacan entre los accidentes m@s comunes los choques por detr@s ocasionados por conductores descuidados o distra@dos, la infracci@n de derecho de v@a al virar a la izquierda y la infracci@n de derecho de v@a al virar a la derecha. En 2008 se contabilizaron 1151 accidentes de tr@nsito, se impusieron 14 759 boletas y se registraron 4 decesos.